



Bulletin d'Information du American Center - Ambassade des États-Unis au Sénégal



18 , avenue Jean XXIII • BP 49 Dakar Sénégal • Tél. (221) 823 81 24 • Fax: (221) 822 23 45
<http://usembassy.state.gov/dakar> • Numéro 48 • Septembre 2004

Les titres

Coopération médicale Etats-Unis / Sénégal

Lettre de condoléances suite au décès de Sérigne Mourtada Mbacké

La Marine des Etats-Unis fait un don de matériel médical, sportif et scolaire

Ce don entre dans le cadre de l'exercice qui a dispensé une aide médicale à des milliers de personnes.

Célébration américaine du mois de l'héritage hispanique

Rodeos, Ranches, et Rumbas: La culture espagnole a enrichi la vie et la langue américaines.

MM. Bush et Kerry sont en pleine campagne

La course à la Maison-Blanche s'intensifie dans les Etats clés.

Lutte antiterroriste : Mme Rice défend le rôle dirigeant des E.-U.

Propos de la conseillère du président Bush sur deux chaînes de télévision.

La relance des négociations commerciales multilatérales

Elles sont de nouveau sur la bonne voie après un détour par Cancun.

Lancement de la sonde spatiale Messenger à destination de Mercure

Communiqué de presse du laboratoire de physique appliquée de l'université John Hopkins.

Lutte contre l'invasion de criquets pèlerins

Les Etats-Unis débloquent 1,4 milliard de francs cfa.

Coopération médicale Etats-Unis / Sénégal

Le personnel médical de la Marine des Etats-Unis va à la rencontre des Sénégalais. 6 189 personnes bénéficient de soins médicaux gratuits dans la région de Thiès.

Les membres du personnel de l'Hôpital de Fort Dix de la flotte de réserve de la Marine des Etats-Unis, appuyés par le personnel de la Marine américaine en Europe (NAVEUR), ont soigné plus de 6 000 patients dans huit villages sénégalais en juillet 2004, dans le cadre du démarrage d'un programme de huit jours d'aide médicale aux civils, qui fait partie d'un exercice d'aide humanitaire appelé West African Training Cruise (WATC 2004).

Une soixantaine des membres du personnel de l'Hôpital de Fort Dix, spécialisés dans différents domaines tels que les soins dentaires, la médecine, la santé de la femme, la pharmacie et l'optométrie, ont fait un bilan de la situation et soigné des villageois de Pout avant d'aller faire un travail similaire dans les villages de Kayar, Sindia, Tienaba, Nguekhokh, Ndiassan, Taiba Ndiaye, et Mboro sur mer.



Un médecin de WATC-2004 en train de vérifier la tension d'un habitant du village de Pout.

Lettre de condoléances suite au décès de Serigne Mourtada Mbacké



Embassy of the United States of America

Dakar, le 10 août 2004

Monsieur le Khalife général,

C'est avec une grande consternation que nous avons appris la triste nouvelle du rappel à Dieu de votre illustre frère et non moins confident et ami, Serigne Mourtada Mbacké.

Les Etats-Unis d'Amérique et la mission américaine au Sénégal par ma voix, s'associent à ce douloureux événement pour vous présenter leurs sincères condoléances, à la famille du disparu, ainsi qu'à toute la communauté musulmane, et particulièrement à tous les Mourides du Sénégal et du monde entier.

En effet, au-delà du Sénégal, cette perte est ressentie à travers toutes les frontières et touche la communauté internationale dans son ensemble, et spécialement les Etats-Unis, où le Saint-Homme avait bâti une œuvre colossale, dont les ramifications iront à l'infini. Le Vénéré Homme de Dieu dont la grandeur spirituelle n'était plus à démontrer, a su, tout au long de sa vie, répandre les valeurs de l'Islam, du partage, de l'enseignement coranique et tant d'autres vertus qui font de l'être humain un exemple à suivre.

Nous vous réitérons nos sincères condoléances, et prions Dieu le Tout Puissant pour que Serigne Mourtada Mbacké repose en paix, après avoir accompli sans faille la mission exaltante et combien divine dont il était investi par le Tout Puissant. Nous vous souhaitons, Monsieur le Khalife général, une très longue vie et une bonne santé, afin que vous puissiez continuer de combler le Sénégal et le monde entier de vos prières, pour que la paix règne dans tous les pays.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Khalife général, l'expression de ma profonde sympathie et l'assurance de ma considération très distinguée.

Richard Allan Roth
Ambassadeur

Serigne Saliou Mbacké
Khalife général des Mourides
TOUBA

Coopération médicale Etats-Unis / Sénégal

Le personnel médical de la Marine des Etats-Unis va à la rencontre des Sénégalais.

6 189 personnes bénéficient de soins médicaux gratuits dans la région de Thiès. (suite)

Avec l'aide de traducteurs, les infirmiers ont reçu les patients et déterminé quel département chacun d'entre eux visiterait. Pour permettre au personnel médical d'aider le plus grand nombre de gens possible, chacun d'entre eux se rendait dans un département.

"Cette première journée [dans les villages] a été très satisfaisante" a dit le commandant David Greenman, un dentiste de Stamford, dans le Connecticut, après avoir aidé 76 citoyens de Pout le 21 juillet. "Les choses se sont vraiment bien passées, avec un très bon travail d'équipe entre le personnel de l'Hôpital de la Flotte, le personnel médical sénégalais et les traducteurs et cela a été très productif" a-t-il ajouté.

L'ambassadeur des Etats-Unis au Sénégal Richard Roth a visité Pout en compagnie du vice-amiral Jerry West, adjoint au chef du Bureau de médecine et de chirurgie des Affaires de réserve, et a rencontré l'équipe de la Marine américaine et les villageois. Le capitaine Philip Landrigan, médecin et commandant du WATC 2004, a présenté au maire de Pout, Amadou Sow, une plaque commémorant le programme médical de vulgarisation dans la région, en compagnie de l'ambassadeur Roth et de l'amiral West.

L'exercice WATC comportait trois phases. La première phase était constituée du volet formation, au cours duquel les militaires américains et sénégalais ont appris les uns des autres. La deuxième phase était un exercice de mise en scène de blessés en masse, destiné à développer les compétences de premier secours. La troisième phase était une série de visites d'aide médicale dans les villages, ce qui a permis à des personnes qui n'ont par ailleurs pas directement accès à des médecins et des traitements médicaux d'être soignées.

A la fin de ce programme de vulgarisation médicale, le personnel médical de la Marine des Etats-Unis avait traité 6 189 patients dans les huit villages. Au cours d'une petite cérémonie qui s'est déroulée le 24 juillet 2004, Monsieur



Des officiers militaires américains et sénégalais échangeant des présents lors de la cérémonie de clôture du WATC-04.

Talla Seck, adjoint au maire de la région de Thiénaba, a remercié les Américains au nom des gens de son village. "En venant ici dispenser des soins médicaux, non seulement vous aidez les gens de ce village, mais également ceux de tous les villages avoisinants" a-t-il dit.

Le préfet de la région, Monsieur Alioune Diop, a acquiescé et ajouté "C'est très important pour le pays et c'est un bel exemple de coopération entre nos deux pays. Mais surtout, cela profite aux populations."

Le personnel américain était pour sa part également satisfait du niveau de coopération qui a été démontré tout au long de cet exercice, rendant hommage aux compétences de leurs homologues sénégalais. "Dans le domaine de la pharmacie, nous n'aurions pas une aussi grande réussite sans l'aide de notre homologue pharmacien sénégalais, le sergent-chef François Diouf" a dit le sergent-major John Olson. "Les traducteurs sont formidables, et leurs connaissances des différents médicaments ont été très précieuses."

Le WATC 2004, qui s'est déroulé du 19 au 30 juillet, a fait partie du programme de coopération en matière de sécurité avec l'Afrique de l'Ouest de la Marine américaine en Europe (NAVEUR).

La Marine des Etats-Unis fait un don de matériel médical, sportif et scolaire

Ce don entre dans le cadre de l'exercice qui a dispensé une aide médicale à des milliers de personnes

La Marine des Etats-Unis a acheté et remis du matériel médical et sportif et des fournitures scolaires pour un montant total de 35 000 dollars (environ 19,25 millions de F.CFA) aux villages et aux militaires sénégalais dans le cadre du volet des relations communautaires de l'exercice West African Training Cruise, plus connu sous le nom de « WATC-04 ». Un programme d'aide humanitaire, WATC-04 s'est déroulé du 19 au 30 juillet 2004 dans la région de Thiès, où le personnel médical de la Marine américaine a dispensé une aide médicale à 6 189 personnes, venues de huit villages différents.

Après la fin de l'exercice WATC, les Américains ont laissé pour le bénéfice de la population de la région un don de fourniture médicale d'une valeur de presque 15 000 dollars (environ 8,25 millions de F.CFA). Ce don était essentiellement constitué de médicaments (vitamines, antibiotiques, etc...) et de petits matériels médicaux à savoir des boîtes de gants chirurgicaux, des outils dentaires, des seringues, des bandages, des tensiomètres et des stéthoscopes.

La Marine américaine a également offert à ses collègues sénégalais pour presque 12 000 dollars (environ 6,6 millions de F.CFA) du matériel de sport pour le gymnase de la base aérienne de Thiès, qui a abrité le personnel médical de l'Hôpital de Fort Dix pendant l'exercice WATC. Le matériel remis au cours d'une petite cérémonie dans la salle de sport par le capitaine de vaisseau Philip Landrigan, médecin et commandant de l'exercice WATC-04, le capitaine de corvette Jason Keltner et le personnel de l'Hôpital de Fort Dix, de la Flotte de réserve de la Marine américaine, se composait de poids, tapis de marche/course et vélos d'entraînement.

A propos de la participation du Sénégal à de nombreuses missions de maintien de la paix, le capitaine Landrigan a dit « Au cours de notre séjour ici, nous avons remarqué toute l'énergie que les soldats sénégalais mettent à entretenir leur condition physique et nous remettons ce matériel avec l'espoir qu'il permettra aux soldats sénégalais d'améliorer encore leur forme et de les aider dans l'exercice de leurs importantes missions ».



Famille des militaires sénégalais et américains ayant participé au programme WATC-04.

Le commandant Babacar Diouf et le commandant Lamine Seck ont réceptionné le matériel au nom des militaires sénégalais. « Vous avez déjà tant fait » a dit le commandant Seck, faisant allusion à l'aide médicale dispensée à des milliers de personnes au cours de l'exercice WATC. « Nous vous remercions tous. Se maintenir en forme est un mode de vie ici. Ce matériel sera bien utilisé par nos troupes. »

La Marine des Etats-Unis a également fait don de matériel de football aux villages sénégalais participants. « Nous avons acheté pour 8 000 dollars de ballons de foot, filets et tee-shirts » a indiqué le capitaine de corvette Jason Keltner. « Nous avons remis du matériel pour cinq équipes complètes dans chacun des huit villages impliqués dans l'aide médicale du WATC 2004. » Le reliquat des fonds de la Marine américaine disponibles dans le cadre des relations communautaires a servi à acheter des fournitures scolaires et à certains projets d'amélioration des villages visités au cours du programme de vulgarisation médicale, a ajouté le capitaine Keltner.

Le programme WATC-04, qui s'inscrit dans le cadre du programme de coopération de la sécurité de la Marine américaine avec les pays de l'Afrique de l'Ouest, comportait un exercice conjoint d'entraînement médical entre militaires américains-sénégalais, suivi d'un exercice de simulation de blessés en masse et de huit jours d'aide médicale aux civils dans huit villages de la région de Thiès.

Célébration américaine du mois de l'héritage hispanique

Rodeos, Ranches, et Rumbas: La culture espagnole a enrichi la vie et la langue américaines

La célébration américaine du mois de l'héritage hispanique commence le 15 septembre, à peu près à la même date que l'anniversaire de l'indépendance des sept pays latino-américains : le Chili, le Costa Rica, El Salvador, le Guatemala, Honduras, le Mexique et le Nicaragua.

Le terme Hispanique, tel qu'il est défini par le Bureau américain du recensement, se réfère aux personnes de toute race parlant l'espagnol aux Etats-Unis, quelle que soit leur race. Plus de 35 millions de personnes se sont identifiées comme des Hispaniques ou Latinos lors du recensement de l'an 2000. Les Hispaniques sont maintenant le groupe minoritaire le plus important du pays, formant 13,4% de la population (38,6 millions de personnes) en 2002.

En fait, les Etats-Unis arrivent en cinquième position parmi les pays où l'on parle l'espagnol, cependant, après seulement le Mexique, l'Espagne, l'Argentine et la Colombie. Plusieurs Hispaniques parlent aussi l'anglais. Alors qu'un petit nombre d'Hispaniques de la première génération aux Etats-Unis parlent couramment l'anglais, presque tous ceux de la seconde génération le parlent avec seulement cinquante pour cent parmi eux parlant couramment l'espagnol. Comparé à d'autres langues minoritaires tel que le français et le chinois, plus des personnes parlant espagnol conservent proportionnellement leur langue grâce à l'existence de mass media dans cette langue et au flux constant d'immigrants qui permettent un cadre de vie espagnol viable.

La langue espagnole a été parlée en Amérique du Nord depuis la fin du 15^e siècle. Elle a été introduite par les navigateurs basques dans la Terre Neuve. En 1565, les Espagnols ont fondé St Augustine, en Floride, la plus vieille ville européenne continuellement occupée dans le territoire des Etats-Unis. L'espagnol est parlé dans le pays depuis 1803, quand la Louisiane fut vendue aux Etats-Unis et que les immigrants espagnols de cette région, descendants des habitants des Iles Canaries sont devenus des citoyens d'un nouveau pays. Après la guerre entre le Mexique et l'Amérique, de nombreux territoires du nord du Mexique sont devenus partie intégrante des Etats-Unis. A cause de cette conquête, l'anglais et l'espagnol sont tous deux des

langues officielles dans le Nouveau Mexique et l'espagnol est parlé continuellement depuis lors dans le nord du Nouveau Mexique, au sud du Colorado et dans la zone frontalière du Mexique depuis le 19^e siècle. Aujourd'hui, les Porto-Ricains sont des citoyens américains et l'espagnol est la première langue de Porto Rico. En outre, il y eut une immigration significative en provenance du Mexique, de Cuba et d'autres pays latino-américains au 20^e siècle.

Un auteur américain, H.L. Mencken, dans le classique, *La Langue américaine*, décrit la manière dont les mots espagnols sont entrés dans l'anglais américain. « Les principales contributions espagnoles à la langue américaine eurent lieu après la guerre de 1812, avec l'entrée des mots tel que *West*, et aussi *creole*, *calaboose*, *palmetto*, *peewee*, *key* (une petite île)..., *barbecue* et *stampede* y étaient déjà entrés dans la langue aux temps coloniaux ». Plus tard dans le livre, il note qu'après la guerre entre le Mexique et les Etats-Unis de 1846 à 1848, « des nouveaux mots ont essaimé dont plusieurs sont demeurés fermement ancrés dans le langage. Parmi ceux-ci il y eut de nombreux noms d'objets étranges tels que : *lariat*, *lasso*, *ranch*, *loco* (mauvaise herbe), *mustang*, *sombrero*, *canyon*, *desperado*, *poncho*, *chapparal*, *corral*, *broncho*, *plaza*,... *tornado*, *presidio*, *sierra* et *adobe*. A ceux-ci, dès que l'or fut découverte, furent ajoutés *bonanza*, *eldorado*, *placer* et *vigilante*. *Cincha* fut emprunté de l'Espagnol *cincha* aux premiers jours du Texas bien que son usage au sens figuratif n'est venu que plus tard. Ante, terme *poker*, bien que les étymologistes mettent l'accent sur



Une famille latino-américaine.



son origine latine, a été introduit probablement dans l'anglais américain à partir de l'espagnol. Le premier exemple donné par Thornton de son utilisation avec son sens actuel date de 1857 mais Bartlett l'a utilisé sous forme de anti en 1848. Coyote vint d'un dialecte espagnol du Mexique ; sa première parenté était le coyote aztèque. Tamale avait une origine semblable, de même que frijole et tomato. Aucun de ceux-ci n'est du bon espagnol. Comme d'habitude, des dérivés ont rapidement suivi les nouveaux venus et parmi lesquels se trouvent : peonage, broncho-buster, hot-tamale, ranchman et ranch-house et des verbes tels que : to ranch, to lasso, to corral, to ante up et to cinch.. To vamore (de l'espagnol vamos), let us go, arrivèrent en même temps .Il en est de même pour sabe et gazabo au sens américain du terme.»

Des auteurs contemporains poursuivent l'œuvre de Mencken. Dans l'ouvrage « Des mots espagnols deviennent nôtres », Gerald Erichsen cite trois sources principales d'emprunt de mots : les cowboys mexicains et ou espagnols travaillant dans ce qui est maintenant le Sud-Ouest américain, le commerce dans les Caraïbes et les aliments qui n'ont aucun équivalent dans la langue anglaise. En voici des exemples :

adios

albino

alcove (vient de l'espagnol alcoba, originairement de l'arabe al-qubba)

alligator (vient de el lagarto, "the lizard")

armada

avocado (mot d'origine Nahuatl, ahucatl)

banana (mot d'origine africaine entré dans l'anglais soit par l'espagnol ou le portugais)

barracuda

bravo (vient soit de l'italien ou de l'ancien espagnol)

cafeteria

canary (vient de l'ancien espagnol canario entré dans l'anglais à travers le mot français canarie)

cannibal (d'origine caraïbe)

canoe (le mot était d'origine caraïbe)

cargo (vient de cargar, "to load" : charger)

chihuahua (chien de race nommé d'après une ville et un état du Mexique)

chocolate (originairement xocolatl, de Nahuatl, un dialecte mexicain)

cigar, cigarette

cocaine (de coca, de Quechua kúka)

conquistador

condor (originairement de Quechua, un dialecte de l'Amérique du Sud)

embargo (vient de embargar, en anglais to bar : interdire)

fiesta (en espagnol peut signifier une soirée dansante, une célébration, ou une fête)

filibuster (de filibustero, dérivé du mot hollandais vrijbouter, "pirate")

flan (type de flan, crème anglaise)

flotilla

guerrilla (en espagnol, le mot se réfère à une petite force de combat. Un combattant de la guerrilla est un guerrillero.)

hacienda (en espagnol, le « h » est muet)

hurricane (de huracán, il s'agit originairement d'un des Caraïbes utilisé par les autochtones)

iguana (originaire d'Arawak et de Carib iwana)

jaguar (vient de l'espagnol et du portugais, originairement de Guarani jaguar)

machismo,

macho (macho signifie en général "mâle" en espagnol)

maize (de maíz, d'origine Arawak mahíz)

matador (littéralement , "tueur")

marijuana (d'habitude mariguana ou marihuana en espagnol)

mariachi

nada

negro (vient d'un mot soit espagnol ou portugais qui signifie de couleur noire)

olé (en espagnol, l'exclamation peut être utilisée dans les lieux autres que ceux des combats de taureaux)

paella (un plat espagnol savoureux à base de riz)

papaya (d'origine Arawak)

patio (en espagnol, le mot fait référence souvent à une cour)

peccadillo (vient de pecadillo, diminutif de pecado, signifie "péché")

plantain (vient de plátano ou plántano)

potato (vient de batata, mot d'origine des Caraïbes)

rodeo

rumba (vient de rumbo, qui a l'origine fait référence au trajet d'un navire et par extension aux festivités à l'étranger)

salsa (En espagnol, presque toute sorte de sauce peut être appelée salsa.)

siesta

tango

tequila (nommé d'après une ville mexicaine du même nom)

toreador

tortilla (en espagnol une omelette est souvent appelée tortilla)

vanilla (de vainilla)

MM. Bush et Kerry sont en pleine campagne

La course à la Maison-Blanche s'intensifie dans les Etats clés

Le 4 août, le président Bush et le candidat démocrate à la présidence, M. John Kerry, ont failli se croiser à Davenport, dans l'Iowa, un Etat clé pour l'élection présidentielle du 2 novembre prochain. Les équipes Bush-Cheney et Kerry-Edwards sont actuellement en train de silloner le pays dans l'espoir de gagner des électeurs.

Depuis la clôture de la convention démocrate, M. Kerry, sénateur du Massachusetts, et son colistier John Edwards, sénateur de Caroline du Nord, ont fait campagne en Pennsylvanie, en Virginie occidentale, dans l'Ohio, dans le Missouri, dans le Michigan et dans l'Iowa. Le 4 août, lors d'un forum économique organisé dans cet Etat, M. Kerry a publié une liste de 200 responsables des milieux d'affaires qui soutiennent sa campagne. Le monde des affaires, qui est traditionnellement un bastion républicain, est en effet courtisé par les démocrates qui essaient de contrecarrer les critiques selon lesquelles leur candidat nuirait au développement des entreprises en augmentant les impôts.

Les deux candidats cherchent à attirer les électeurs par d'autres moyens également. L'équipe Kerry-Edwards, par exemple, est en train de faire la publicité d'un livre intitulé "Our Plan for America : Stronger at Home, Respected in the World" (Notre plan d'action pour l'Amérique : plus forte à l'intérieur, respectée dans le monde), qui est disponible sur son site Internet.

Le 3 août, l'équipe Bush-Cheney a commencé à diffuser un nouveau slogan politique : "Président Bush : Moving America Forward" (Le président Bush fait avancer l'Amérique), dans 18 Etats. Ce slogan est également disponible sur son site Internet.

Quant aux sondages, ils donnent une image confuse de la situation, les différences entre les deux candidats étant souvent de l'ordre de la marge d'erreur. Selon un récent sondage de "Newsweek", M. Kerry aurait gagné quatre points de pourcentage dans la foulée de la convention démocrate et attirerait 49 % des intentions de vote contre 42 % pour M. Bush. Mais selon une étude réalisée les 30 et 31 juillet par USA Today/CNN/Gallup, M. Bush devancerait M. Kerry (50 % contre 46 %) si on limitait le sondage aux Américains



M. John Kerry et Le Président George W. Bush en pleine campagne électorale.

qui ont l'intention de voter. Le candidat indépendant Ralph Nader enregistrerait 2 % des intentions de vote.

Dans des discours prononcés en Pennsylvanie, dans l'Ohio, dans le Michigan et dans le Missouri, M. Bush a mis l'accent sur la sécurité intérieure et la guerre contre le terrorisme. "Lorsqu'il s'agit de mieux sécuriser notre territoire, de lutter contre les forces du Mal et de propager la paix, ce sont les résultats qui comptent (...) Lorsqu'il s'agit de choisir un président, ce sont les résultats qui comptent", a-t-il affirmé.

Le 3 août, lors d'un discours prononcé à Dallas (Texas) lors de la convention nationale des Chevaliers de Colomb, la plus importante organisation catholique du pays, M. Bush a mis l'accent sur ses programmes de soutien aux organismes caritatifs religieux. Tant les républicains que les démocrates courtisent les électeurs catholiques, surtout dans les Etats du Wisconsin, du Michigan, de l'Ohio et de la Pennsylvanie. "USA Today" estime que les catholiques constituent en effet un quart de l'électorat.

Lutte antiterroriste : Mme Rice défend le rôle dirigeant des E.-U.

Propos de la conseillère du président Bush sur deux chaînes de télévision

Washington - Grâce à leur rôle de premier plan dans la guerre contre le terrorisme, les Etats-Unis ont fait du monde un lieu plus sûr, notamment en libérant l'Afghanistan et l'Irak, en prenant la direction d'une alliance mondiale contre le terrorisme ainsi qu'en échangeant de façon efficace et dans les meilleurs délais des renseignements avec leurs alliés et les autorités locales, a déclaré la conseillère du président Bush pour les affaires de sécurité nationale, Mme Condoleezza Rice, lors d'une émission télévisée ("Meet the Press" de la chaîne NBC) le 8 août.

Depuis les attentats du 11 septembre 2001, a-t-elle dit, "nous sommes maintenant sur la bonne voie pour faire finalement face à la menace du terrorisme dont on n'a pas tenu compte pendant trop longtemps."

Le président Bush, a-t-elle précisé, est en faveur de la recommandation de la Commission d'enquête sur les attentats du 11 septembre selon laquelle il convient de créer le poste de directeur national des services de renseignements. Celui-ci sera plus en mesure que le directeur de la CIA (Agence centrale de renseignements) de fixer l'ordre de priorité des services de renseignements et d'exercer un contrôle sur leurs budgets.

En réponse à des critiques selon lesquelles la récente alerte concernant des institutions financières situées aux Etats-Unis se fondait sur des renseignements datant de deux ou trois ans, Mme Rice a déclaré que le réseau terroriste Al-Qaïda préparait en général ses attentats sur une longue période. Dans le cas des attentats de 1998 contre les ambassades des Etats-Unis à Nairobi et à Dar es-Salam, a-t-elle fait remarquer, les agents d'Al-Qaïda ont surveillé les locaux des ambassades pendant cinq ans avant de passer à l'attaque.

Lors d'une autre émission télévisée ("Late Edition" de CNN), Mme Rice a déclaré : "Le président a toujours dit que lorsqu'il aurait des renseignements précis relativement à un lieu, à une méthode ou à une date, il en informerait ses



concitoyens. Je considère inconcevable de ne pas informer la banque Citigroup, la Bourse des valeurs de New York ou la Banque mondiale que des terroristes connus ont surveillé leurs locaux."

Cette alerte a également lieu alors que d'autres renseignements font état de la possibilité d'attentats avant l'élection présidentielle de novembre prochain, a-t-elle indiqué. En outre, elle constitue un exemple des renseignements recueillis et communiqués d'une manière efficace et rapide qui est sans précédent.

"Il y a trois ans, le Pakistan ne participait pas à la guerre contre le terrorisme", a-t-elle fait remarquer sur la chaîne NBC. "Maintenant, il est en mesure de capturer des terroristes et de fournir des informations que l'on a pu transmettre au sein du gouvernement et aux collectivités locales."

Sur la chaîne CNN, Mme Rice a fait état du changement d'attitude de l'Arabie saoudite. "Les Saoudiens, qui, à mon avis, n'ont pas voulu croire pendant longtemps qu'ils avaient un problème en matière de terrorisme luttent maintenant contre ces terroristes avec vigueur dans les rues de Riyadh", a-t-elle dit.

A propos du nombre de soldats américains en Irak, elle a dit : "La seule chose que nous ayons vraiment besoin de pouvoir promettre au premier ministre, M. Allaoui, et au peuple irakien qui prennent de grands risques en faveur de la liberté et de la démocratie, c'est qu'ils ont un partenaire sur lequel ils peuvent compter. C'est pourquoi il est important de ne pas voir apparaître des informations sur des dates limites artificielles, indiquant que les Etats-Unis pourront réduire leurs forces de tant de soldats."

Quant à la menace que constituent les armes nucléaires en Iran et en Corée du Nord, Mme Rice a déclaré que les Etats-Unis appliquaient activement une stratégie diplomatique à l'égard de ces deux pays.

Les alliés des Etats-Unis et l'Agence internationale de l'énergie atomique se préoccupent des activités nucléaires de l'Iran, a-t-elle dit sur la chaîne NBC en ajoutant : "Nous pensons que le Conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique diffusera en septembre une déclaration très énergique soulignant que l'Iran pourra soit se trouver isolé soit se soumettre à la volonté de la communauté internationale."

Pour ce qui est de la Corée du Nord, Mme Rice a réaffirmé que les Etats-Unis demeuraient attachés à une solution diplomatique dans le cadre des Six. Tous les Etats limitrophes de la Corée du Nord, notamment la Chine, ont insisté au cours des pourparlers des Six pour que ce pays renonce à ses armes nucléaires avant de pouvoir faire partie de la communauté internationale.

Mme Rice a enfin fait remarquer les Etats-Unis avaient obtenu des succès diplomatiques en matière de lutte contre la prolifération des armes nucléaires, notamment la dissolution du réseau A.Q. Khan au Pakistan qui fournissait des matières nucléaires à des Etats peu fiables.

La relance des négociations commerciales multilatérales

Elles sont de nouveau sur la bonne voie après un détour par Cancun

Le 31 juillet, les négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) se sont débloquées grâce à plusieurs accords sur l'ouverture des marchés de l'agriculture, des biens et des services, a déclaré le représentant des Etats-Unis pour le commerce extérieur, M. Robert Zoellick.

Les longues séances tenues à Genève ont abouti à "un pas crucial pour le commerce international", a affirmé M. Zoellick.

"Nous avons convenu d'opérer des réformes historiques au sein du commerce mondial de l'agriculture. Nous avons en outre posé les jalons de la libéralisation des marchés des produits manufacturés", affirme M. Zoellick dans un communiqué publié à Genève. "Nous avons également décidé d'intensifier les négociations relatives à l'ouverture des marchés des services, qui représentent aujourd'hui plus de la moitié des économies de la plupart des pays, qu'ils soient développés ou en développement."

L'un des accords les plus remarquables conclus par les 147 membres de l'OMC est la promesse d'abolir toutes les formes de subvention à l'agriculture à une date qui doit encore être négociée. C'est en effet un sujet très controversé depuis longtemps au sein des négociations commerciales multilatérales, les agriculteurs des pays en développement affirmant que les subventions accordées par les gouvernements des pays développés à leur agriculture nuisent à la compétitivité de leurs produits sur les marchés mondiaux.

A noter également, selon M. Zoellick, est la décision de réformer les procédures douanières afin de réduire les coûts d'exportation et de simplifier le processus.

Ces négociations commerciales étaient dans l'impasse depuis l'échec de la réunion qui s'était tenue à Cancun (Mexique) en septembre 2003. Depuis, M. Zoellick a eu des entretiens avec nombre de ses homologues et a fait de multiples déplacements afin de relancer ces négociations.

**WORLD TRADE
ORGANIZATION**



Lancement de la sonde spatiale Messenger à destination de Mercure

Communiqué de presse du Laboratoire de physique appliquée de l'université John Hopkins

La NASA (Administration nationale de l'air et de l'espace) a lancé le 3 avril, de Cap Canaveral (Floride), la sonde spatiale Messenger, qui est la première depuis trente ans à se diriger vers la planète Mercure et également la première destinée à se placer sur orbite autour de cette planète proche du Soleil.

Conçue et construite par le Laboratoire de physique appliquée de l'université Johns Hopkins (JHUAPL) dans le Maryland, cette sonde d'un poids de 1,1 tonne s'est mise sur orbite autour du Soleil 57 minutes après son lancement. Elle a alors déployé ses 2 panneaux solaires et commencé d'envoyer des données, indique le communiqué de presse que le JHUAPL a diffusé ce jour-là.

Pendant une période de 6 ans et demi, Messenger, dont l'appellation en anglais fait allusion au messenger ailé de l'histoire antique, doit parcourir 7,9 milliards de kilomètres, tourner autour du Soleil à 15 reprises, survoler la Terre une fois, Vénus deux fois et Mercure trois fois avant de se placer sur orbite autour de cette dernière planète, qui n'est qu'à 91 millions de kilomètres de la Terre. Le survol de la Terre en août 2005 et les survols de Vénus en octobre 2006 et en juin 2007 permettront à Messenger de tirer parti de la gravité de ces planètes pour se diriger vers Mercure et pour se placer sur orbite autour d'elle. Lors des survols de Mercure en janvier 2008, en octobre 2008 et en septembre 2009, elle recueillera des données, notamment sur la vitesse et l'emplacement de cette planète, qui permettront aux responsables de la mission spatiale de préparer son orbite autour de la planète, qui doit durer un an à compter de mars 2011.

Trente ans après la sonde Mariner 10 de la NASA, qui avait survolé Mercure à trois reprises et recueilli des données détaillées sur seulement la moitié de sa surface, Messenger a une mission scientifique ambitieuse, souligne le communiqué de presse. Grâce aux sept instruments scientifiques dont elle est équipée, la sonde spatiale doit étudier la composition de Mercure, envoyé des images en couleur de l'ensemble de sa surface, mesurer son champ magnétique et les propriétés de son noyau, explorer ses



deux pôles pour savoir si les régions qui sont obscures en permanence sont recouvertes de glace et définir la nature de son atmosphère et de sa magnétosphère.

Il a fallu plus de trente ans, de Mariner 10 à Messenger, pour que les progrès techniques permettent d'organiser une mission de découverte plus approfondie de Mercure, indique dans le communiqué de presse M. Sean Solomon, de l'Institut Carnegie de Washington, qui est à la tête de l'équipe des responsables scientifiques de cette mission. "Lorsque cette mission s'achèvera, nous verrons la planète Mercure sous un jour très différent de l'actuel", dit-il.

Lutte contre l'invasion de criquets pelerins

Les Etats-Unis débloquent 1,4 milliard de francs cfa

Les Etats-Unis d'Amérique ont dégagé une enveloppe de 2,6 millions de dollars (environ 1,4 milliard de francs CFA) remise aux Nations Unies dans le cadre des efforts déployés par l'organisation Onusienne pour contrôler et prévenir l'invasion de criquets pelerins qui menacent la sécurité alimentaire de plusieurs pays en Afrique du Nord et de l'Ouest, dont le Sénégal.

Le Président George W. Bush en a informé le Président Abdoulaye Wade, dans une lettre datée du 6 août 2004, en réponse à l'appel du Président Sénégalais lancé à la communauté internationale pour combattre les criquets pelerins.

Reconnaissant la gravité potentielle de ce fléau et le besoin de travailler d'arrache-pied pour minimiser ses conséquences sur les populations locales, le gouvernement américain avait déjà apporté son aide bien avant les premiers appels du gouvernement sollicitant l'aide des bailleurs.

Fournie principalement par le biais de l'USAID, à travers son Bureau d'Assistance pour les Sinistres survenant à l'Etranger, l'aide américaine a été remise à l'Agence des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, la FAO, une structure dotée d'une envergure régionale pour faire face à cette menace transnationale.

La FAO est bien placée pour assurer une coordination efficace de la réponse internationale qui demeure essentielle pour soutenir la lutte contre les criquets pelerins et suivre les efforts déployés dans la région affectée.



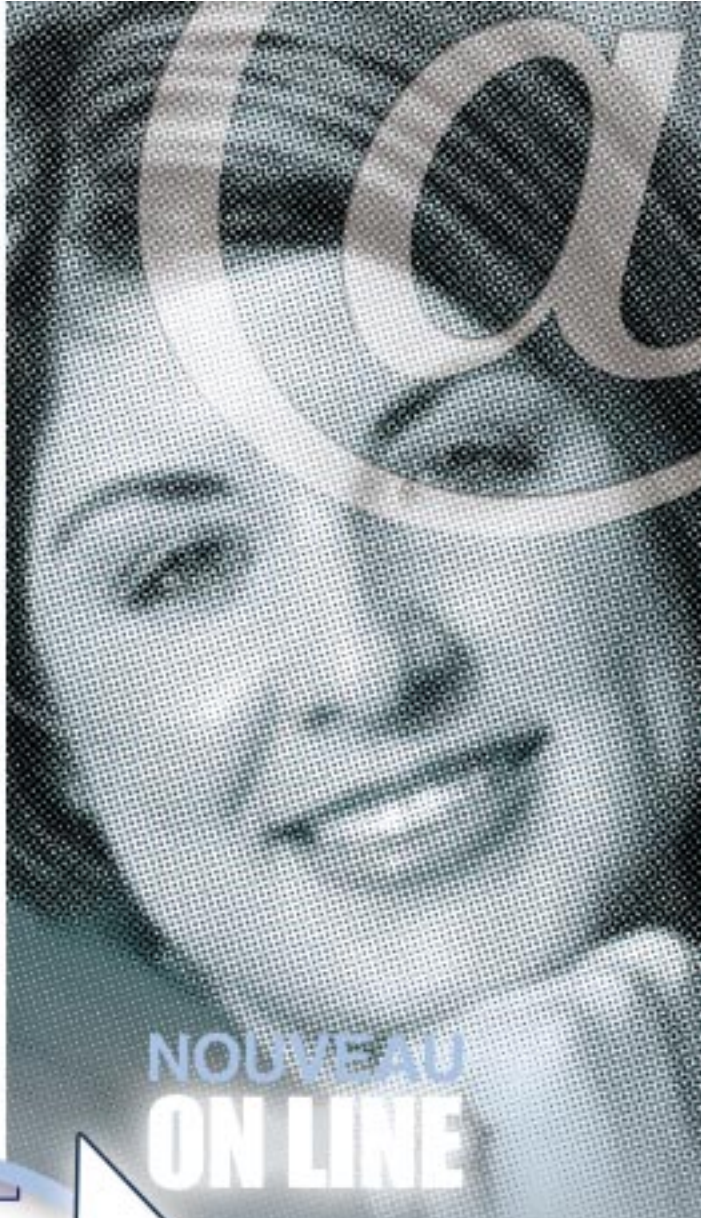
Le Président des Etats-Unis, George W. Bush se concertant avec le Président du Sénégal, Abdoulaye Wade (à gauche) et d'autres leaders africains.



Invasion de criquets.

Visitez le site de l'ambassade

<http://usembassy.state.gov/dakar>



NOUVEAU
ON LINE

Panorama

Directeur de la publication : Robert MOONEY

Rédacteur en chef : Oumar WATT

Composition : Angelita MENDY

Conception - Réalisation :  POLYKROME

18, avenue Jean XXIII • BP 49 Dakar Sénégal

Tél. (221) 823 81 24 • Fax: (221) 822 23 45

<http://usembassy.state.gov/dakar>

